

TRADUZIONE AUTOMATICA (MT)



Massimizzare l'efficienza con le traduzioni automatiche

L'ampia gamma di servizi MT (Machine Translation) è in grado di soddisfare ogni necessità

I vostri contenuti multilingue richiedono attenzione e cura dei dettagli, al fine di risultare significativi per gli utenti finali in ogni mercato. Come è possibile conciliare traduzioni di alta qualità e di grande impatto con budget e tempistiche ristretti?

Basata sull'utilizzo di software per l'automazione delle traduzioni, la traduzione automatica, MT (Machine translation), costituisce un'utile alternativa per ottenere significativi risparmi di tempo e denaro. Applicare la tecnologia MT ad ampi volumi di contenuti che necessitano di traduzioni rapide vi consente di risparmiare tempo e risorse.

Spesso traduttori professionisti effettuano il post-editing dei contenuti di MT per migliorare la traduzione iniziale e massimizzarne l'utilizzo. Il flusso di lavoro MTPE (Machine Translation Post-Editing, Post-editing di traduzioni automatiche) consente di assolvere a diversi requisiti qualitativi e relativi a budget e tempi di produzione.

LIONBRIDGE

È possibile scegliere il servizio di MT più adatto ai vostri requisiti qualitativi e di sofisticazione. Lionbridge, infatti, offre diversi livelli di MT e MTPE, per adattarsi alle diverse necessità relative a progetti e pubblici target. Ad esempio:

- **MT senza supervisione:** si tratta del livello qualitativo più basso e consiste nella produzione di contenuti direttamente dal sistema MT, senza alcuna attività di post-editing
- **MT di base:** gli editori effettuano modifiche minimali dei contenuti MT al solo fine di assicurare che siano comprensibili
- **MT premium:** gli editori effettuato tutte le modifiche necessarie a migliorare l'accuratezza dei contenuti MT per ottenere una traduzione finale di alta qualità, ovvero un testo che appaia come scritto nella lingua target
- **MT selettiva:** si tratta di una personalizzazione economica e selettiva che massimizza la qualità delle traduzioni MT senza supervisione limitando le attività di post-editing ad alcune aree e criteri segnalati dal cliente (ad es.: titoli, terminologia specifica, ecc.)

Servizi di MTPE di Lionbridge

Flusso di lavoro MTPE	Il flusso di lavoro ottimizzato consente di ottenere diversi livelli qualitativi, una migliore coerenza terminologica e l'integrazione con i processi di localizzazione esistenti
Integrazione tecnologica	Nessuna necessità di effettuare investimenti in tecnologia, strumentazione o macchine; integrazione ottimizzata con i processi e le tecnologie di Lionbridge
Rete di traduttori internazionale	Servizi di post-editing forniti dalla rete di traduttori internazionale di Lionbridge; disponibilità di specialisti del settore e del mercato
Consulenza e supporto	Servizi on-demand o a supporto dell'intero ciclo forniti dai team di Lionbridge esperti in ottimizzazione di traduzioni e localizzazioni MT e MTPE
GeoFluent	Soluzioni di traduzione affidabili e fornite in tempo reale, personalizzabili per la vostra azienda in base alla lingua madre del cliente e ai servizi di supporto ai partner
Qualità Lionbridge	L'azienda leader mondiale nella fornitura di servizi linguistici vi assicura affidabilità, innovazione e servizi di alta qualità

Quando sono più utili le traduzioni MT e MTPE?

Traduzioni di grandi quantità di testo	Contenuti da finalizzare rapidamente	Contenuti informativi e tecnici
Contenuti generati dall'utente	Specifiche e report ingegneristici	Documentazione per il supporto online
Knowledge Base (Database dei contenuti)	Invio di aggiornamenti o e-mail	Documentazione per l'assistenza ai clienti

Scegliete i servizi MTPE di Lionbridge per:

- Migliorare l'efficienza dei tradizionali progetti di traduzione
- Ottenere il meglio di entrambe le opzioni: un'alternativa veloce e conveniente alla traduzione umana fornita dal leader del settore dei servizi di localizzazione e traduzione professionali
- Aumentare la produttività integrando le tecnologie MT e MTPE nei processi di localizzazione
- Gestire grandi quantità di contenuti e accelerare i tempi di ingresso nel mercato
- Ottimizzare i budget dedicati alle localizzazioni aumentando i contenuti che è possibile tradurre
- Approfittare della tecnologia MT più innovativa sul mercato (comprese la traduzione neurale automatica), dei processi di lavoro ottimizzati e delle capacità di post-editing offerte da traduttori specialisti per migliorare significativamente il ROI delle traduzioni

Come iniziare

Contattateci oggi stesso per ottenere maggiori informazioni sulle soluzioni offerte da Lionbridge e sulla nostra esperienza nel settore o per parlare con un nostro rappresentante.

LIONBRIDGE.COM

LIONBRIDGE

